

Mic

Chapter 1

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

אָחַז	יֹתָם	בַּיָּמִים	הַמְּרַשְׁתִּיתִי	מִיְכָה	אֶל־	הָיָה	אֲשֶׁר	וַיְהִינָה	דְּבַר־	1
Achaz	Yotam	nos-dias-de	o-Morashtita	Mikhah	a	veio	que	Yahweh	Palavra-de	
H0271	H3147	H3117	H4183	H4318	H0413	H1961		H3068	H1697	
	וַיְרוּשָׁלַם׃	שֹׁמֵרוֹן	עַל־	חָזָה	אֲשֶׁר־	יְהוּדָה	מֶלְכֵי	יְחִזְקִיָּהוּ		
	e-Yerushalayim	Shomeron	sobre	viu	que	Yehudah	reis-de	Yechizkiyahu		
	H3389	H8111		H2372		H3063	H4428	H2396		

Palavra do Senhor, que veio a Miqueas, morasthita, nos dias de Jothão, Achaz e Ezequias, reis de Judah, a qual elle viu sobre Samaria e Jerusalem.

יְהוָה	אֲדֹנָי	וַיְהִי	וּמְלֵאָה	אֲרֶץ	תִּקְשִׁיבִי	כֻלָּם	עַמִּים	שָׁמְעוּ	2
Yahweh	Adonai	e-seja	e-sua-plenitude	terra	presta-atenção	todos-eles	povos	Ouvi	
H3069	H0136	H1961	H4393	H0776	H7181	H3605		H8085	
		קִדְשׁוֹ׃	מִהִיבֵל	אֲדֹנָי	לְעֵד	בְּכֶם			
		sua-santidade	de-templo-de	Adonai	por-testemunha	contra-vós			
		H6944	H1964	H0136	H5707				

Ouvi, todos os povos, attenta tu, terra, e a plenitude d'ella, e seja o Senhor Jehovah testemunha contra vós, o Senhor, desde o templo da sua sanctidade.

[בְּמוֹתָיִן]	עַל־	וַדְּרָה	וַיֵּרֵד	מִמְקוֹמוֹ	יֵצֵא	יְהוָה	הֵנָּה	כִּי־	3
[lugares-altos-de]	sobre	e-pizará	e-descerá	de-seu-lugar	saindo	Yahweh	eis	Pois	
H1116		H1869	H3381	H4725	H3318	H3068	H2009		
						אֲרֶץ׃	בְּמוֹתָיִן		
						terra	(lugares-altos-de)		
						H0776	H1116		

Porque eis que o Senhor sae do seu lugar, e descerá, e pizará as alturas da terra.

הָאֵשׁ	מִפְּנֵי	כְּדוֹנָג	יִתְבַּקְּעוּ	וְהַעֲמִיקוּ	תַּחְתָּיו	הַהָרִים	וְנִמְסוּ	4
o-fogo	diante-de	como-cera	fenderão	e-os-vaes	debaixo-dele	os-montes	E-derreterão	
H0784	H6440	H1749	H1234	H6010	H8478	H2022	H4549	
					בְּמוֹרָד׃	מְנַרִּים	כַּמִּים	
					em-descida	derramadas	como-águas	
					H4174	H5064	H4325	

E os montes debaixo d'elle se derreterão, e os valles se fenderão, como a cera diante do fogo, como as aguas que se precipitam n'um abysmo.

מִי־	יִשְׂרָאֵל	בַּיִת	וּבַחַטָּאוֹת	זֹאת	כֹּל־	יַעֲקֹב	בַּפֶּשַׁע	5
Quem	Yisra'el	casa-de	e-por-pecados-de	isto	todo	Ya'akov	Por-transgressão-de	
H4310	H3478			H2063	H3605	H3290	H6588	
הַלֹּא	יְהוּדָה	בְּמוֹת	וּמִי	שֹׁמֵרוֹן	הַלֹּא	יַעֲקֹב	פֶּשַׁע	
Não	Yehudah	lugares-altos-de	e-quem	Shomeron	Não	Ya'akov	transgressão-de	
H3808	H3063	H1116	H4310	H8111	H3808	H3290	H6588	
						וַיְרוּשָׁלַם׃		
						Yerushalayim		
						H3389		

צֵאָנָן	יֹשְׁבֵת	יָצָאָהּ	לֹא	בְּשֵׁת	עֲרִיהָ-	שָׁפִיר	יֹשְׁבֵת	לְכֶם	עֲבָרִי	11
Tsa'anan	habitante-de	saiu	não	vergonha	nua	Shafir	habitante-de	a-vós	Passa	
H6630	H3427	H3318	H3808	H1322	H6181	H8208	H3427			
				עַמְדָתוֹ:	מִכֶּם	יִקַּח	הָאֵצֶל־בֵּית	מִסְפָּר		
				seu-lugar	de-vós	tomará	Beit-Ha'etsel	lamentação-de		
				H5979		H3947	H1018	H5594		

Passa, ó moradora de Saphir, com nudez vergonhosa: a moradora de Zaanan não sae para fóra; o pranto de Beth-ezel receberá de vós a sua estancia.

יְהוָה	מֵאֵת	רָע	יָרַד	כִּי-	מְרוֹת	יֹשְׁבֵת	לְטוֹב	חִלָּה	כִּי-	12
Yahweh	de-com	mal	desceu	pois	Marot	habitante-de	para-bem	está-doente	Pois	
H3068	H0854		H3381		H4796	H3427				
								לְשַׁעַר	יְרוּשָׁלַם:	
								a-porta-de	Yerushalayim	
								H8179	H3389	

Porque a moradora de Maroth teve dôr pelo bem; porque desceu do Senhor o mal até á porta de Jerusalem.

הִיא	חַטָּאת	רֵאשִׁית	לְכִישׁ	יֹשְׁבֵת	לְרֶכֶשׁ	הַמְרֻכָּבָה	רֶתֶם	13
ela	pecado	princípio-de	Lakhish	habitante-de	ao-corcel	a-carruagem	Atrela	
H1931		H7225	H3923	H3427	H7409	H4818	H7573	
		יִשְׂרָאֵל:	פְּשָׁעֵי	נִמְצְאוּ	בְךָ	כִּי-	צִיּוֹן	לְבַת-
		Yisra'el	transgressões-de	foram-achadas	em-ti	pois	Tsiyon	para-filha-de
		H3478	H6588	H4672			H6726	H1323

Ata os animaes ligeiros ao carro, ó moradora de Lachis (esta é o principio do peccado para a filha de Sião), porque em ti se acharam as transgressões de Israel.

לְאֶכָזִב	אֶכְזִיב	בָּתֵי	גְּתִמֹּרֶשֶׁת	עַל	שְׁלוּחִים	תְּתִנֵּי	לְכֹן	14
para-engano	Akhziv	casas-de	Moreshet-Gat	sobre	presentes-de-despedida	darás	Portanto	
H0391	H0392		H4182		H7964	H5414		
						יִשְׂרָאֵל:	לְמַלְכֵי	
						Yisra'el	para-reis-de	
						H3478	H4428	

Por isso dá presentes a Moreshethgath: as casas de Achzib serão casas de mentira aos reis de Israel.

כְּבוֹד	יָבוּא	עַד־לֶם	עַד-	מְרֵשָׁה	יֹשְׁבֵת	לְךָ	אָבִי	הִירֵשׁ	עַד	15
glória-de	virá	'Adullam	até	Mareshah	habitante-de	a-ti	trarei	o-herdeiro	Ainda	
H3519	H0935	H5725	H5704	H4762	H3427		H0935	H3423	H5750	
									יִשְׂרָאֵל:	
									Yisra'el	
									H3478	

Ainda te trarei um herdeiro, ó moradora de Maresha: chegar-se-ha até Adullam, para gloria de Israel.

כִּי	כַּנְּשָׁר	קָרַחְתְּךָ	הִרְחַבִּי	תִּעֲנִינֶנְךָ	בְּנֵי	עַל-	וְגֹזִי	קָרַחְתִּי	16
pois	como-águia	tua-calvície	alarga	teus-deleites	filhos-de	sobre	e-corta	Faze-calva	
	H5404	H7144	H7337	H8588			H1494	H7139	
							מִמֶּנְךָ:	נָלוּ	
							de-ti	foram-cativos	
								H1540	

Faze-te calva, e tosquia-te, por causa dos filhos das tuas delicias: alarga a tua calva como a aguia, porque te foram levados captivos.